

**澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU****行政會****CONSELHO EXECUTIVO****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自簽署人於二零二零年九月二十五日作出的批示：

Por despacho da signatária, de 25 de Setembro de 2020:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改張莉在本秘書處擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二零年九月二十五日起生效。

Cheong Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para a categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nesta Secretaria, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 25 de Setembro de 2020.

二零二零年十月二十七日於行政會秘書處

秘書長 許麗芳

Secretaria do Conselho Executivo, aos 27 de Outubro de 2020. — A Secretária-geral, *Hoi Lai Fong*.

**行政法務司司長辦公室****GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO  
E JUSTIÇA****第 21/2020 號行政法務司司長批示****Despacho do Secretário para a Administração  
e Justiça n.º 21/2020**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，以及根據第180/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示：

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 180/2019, o Secretário para a Administração e Justiça manda publicar:

**嘉獎****Louvor**

沈振耀加入公務人員團隊三十二年，在不同的工作崗位上均以卓越的工作表現及良好的人際關係，贏得同事的尊敬和愛戴。

Ao longo dos trinta e dois anos de dedicação ao serviço público, o Dr. Sam Chan Io granjeou a estima e consideração dos colegas com o excelente desempenho de trabalho e relacionamento interpessoal nos diversos cargos que exerceu.

回歸前後，沈振耀在前法律翻譯辦公室擔任領導期間，為五大法典及其他法律的制定及翻譯投入大量精力，為澳門法律本地化工作做出了貢獻。

Desempenhava, antes e depois do retorno de Macau à Pátria, funções de chefia no então Gabinete para a Tradução Jurídica, consagrou toda a sua concentração à elaboração e à tradução dos «Cinco Grandes Códigos» e outras normas legais, dando uma contribuição imprescindível para a localização das leis de Macau.

其後，沈振耀在本辦公室擔任顧問期間，以高度專業的工作能力以及嚴謹認真的工作態度履行職務，在法律草擬、司法官培訓、司法援助等領域所做的重要的、開創性的工作，為特區法律制度的建設做出了貢獻。

Posteriormente, veio desempenhar as funções de assessor no Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, onde demonstrou a elevada capacidade de trabalho, o profissionalismo e a atitude escrupulosa no exercício das suas funções, levando a cabo os trabalhos inovadores nas áreas de produção legislativa, formação de magistrados e apoio judiciário, contribuindo assim para a construção do sistema jurídico da RAEM.

在沈振耀即將離職榮休之際，本人特予以公開嘉獎。

二零二零年十月二十八日

行政法務司司長 張永春

二零二零年十月二十八日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 林智龍

Perante o momento de aposentação, apraz-me conferir, por razões de elementar justiça, o público Louvor ao Dr. Sam Chan Io.

28 de Outubro de 2020.

O Secretário para a Administração e Justiça, *Cheong Weng Chon*.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 28 de Outubro de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long*.

### 保安司司長辦公室

#### 第 148/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，聯同十二月二十日第182/2019號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長薛仲明或其法定代任人以澳門特別行政區政府名義與馬起峰續簽其個人勞動合同。

二零二零年十月二十三日

保安司司長 黃少澤

#### 第 149/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第40/2020號行政命令第一條第二款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予金融情報辦公室主任朱婉儀，代表澳門特別行政區與“國際復興開發銀行”簽署《關於洗錢和恐怖主義融資的風險評估有償諮詢服務協議》。

二零二零年十月二十八日

保安司司長 黃少澤

二零二零年十月二十八日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

#### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 148/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugados com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 182/2019, de 20 de Dezembro, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, Sit Chong Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, a renovação do contrato individual de trabalho, com Ma Hei Fung.

23 de Outubro de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

#### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 149/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 40/2020, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados na coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, Chu Un I, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau na celebração do *Reimbursable Advisory Services Agreement Concerning Risk Assessment of Money Laundering and Terrorism Financing Risks* com o *International Bank for Reconstruction and Development*.

28 de Outubro de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 28 de Outubro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.